



Centrum Badań
Przekładoznawczych
Wydział Polonistyki UJ

Centrum Badań Przekładoznawczych przy Wydziale Polonistyki UJ
zaprasza na kolejny wykład z cyklu

PRZEKŁAD W NOWYCH KONTEKSTACH:

prof. Hilary Footitt

Languages in War and Conflict: The challenges to Translation Studies

Prowadzenie: dr hab. Roma Sendyka

wtorek, 7 maja 2019, godz. 18.30

ul. Gołębia 16, s. 42

War and conflict has recently become a recognised field of interest in Translation Studies. Tools from sociolinguistics and applied linguistics have been used to explore ideologies of language, language planning for war, and intercultural communication. Cultural studies have helped to interrogate the 'cultural turn' in the military; approaches from the social sciences have shed light on the visibility of translators and interpreters in war zones. An engagement with war brings challenges to the conceptual and professional contours of Translation Studies. Drawing on a range of case studies – from the Second World War, peacekeeping in Bosnia-Herzegovina, revolutionary protest, and cyber warfare – the paper reflects on some of the challenges posed to Translation Studies by the shock of war, and seeks to suggest outlines for a positive future research agenda.

Hilary Footitt (University of Reading, UK) has written widely on languages in war, conflict and post-conflict situations. She was Principal Investigator for two AHRC projects: *Languages at War: policies and practices of language contacts in conflict*, conducted with the Imperial War Museum, London, and *The Listening Zones of NGOs: Languages and Cultural Knowledge in Development Programmes*, working with OxfamGB, Christian Aid, Save the Children UK, Tearfund, and Southern NGOs and communities in Kyrgyzstan, Malawi and Peru. She is co-editor of the Palgrave Macmillan series *Languages at War*, and of the *Handbook of Languages and Conflict* (2019).



Centre for
Translation Studies
Faculty of Polish JU

The Centre for Translation Studies at the Faculty of Polish, Jagiellonian University,
is pleased to announce the next lecture presenting

TRANSLATION IN NEW CONTEXTS

Prof. Hilary Footitt

Languages in War and Conflict: The challenges to Translation Studies

Moderator: dr hab. Roma Sendyka

Tuesday, 7 May 2019, 6:30 pm

ul. Gołębia 16, room 42

War and conflict has recently become a recognised field of interest in Translation Studies. Tools from sociolinguistics and applied linguistics have been used to explore ideologies of language, language planning for war, and intercultural communication. Cultural studies have helped to interrogate the 'cultural turn' in the military; approaches from the social sciences have shed light on the visibility of translators and interpreters in war zones. An engagement with war brings challenges to the conceptual and professional contours of Translation Studies. Drawing on a range of case studies – from the Second World War, peacekeeping in Bosnia-Herzegovina, revolutionary protest, and cyber warfare – the paper will reflect on some of the challenges posed to Translation Studies by the shock of war, and seek to suggest outlines for a positive future research agenda.

Hilary Footitt (University of Reading, UK) has written widely on languages in war, conflict and post-conflict situations. She was Principal Investigator for two AHRC projects: *Languages at War: policies and practices of language contacts in conflict*, conducted with the Imperial War Museum, London, and *The Listening Zones of NGOs: Languages and Cultural Knowledge in Development Programmes*, working with OxfamGB, Christian Aid, Save the Children UK, Tearfund, and Southern NGOs and communities in Kyrgyzstan, Malawi and Peru. She is co-editor of the Palgrave Macmillan series *Languages at War*, and of the *Handbook of Languages and Conflict* (2019).